

**Voluntary Medical Insurance Scheme  
for Civil Servants and Non-Civil Servants Employed by the Government (“VMIS”)  
from 1.7.2025 to 30.6.2026**

公務員及政府聘用的非公務員自願參與醫療保險計劃(“VMIS”)  
2025 年 7 月 1 日至 2026 年 6 月 30 日

	Name of Company 公司名稱	Name of insurance plans under VMIS VMIS 保險產品名稱	Voluntary Health Insurance Scheme (“VHIS”) Certified Plan <sup>Note 2</sup> 自願醫保計劃「認可產品」	
			Standard Plan 標準計劃	Flexi Plan 靈活計劃
1.	AIA International Limited <sup>Note 1</sup> 友邦保險(國際)有限公司 <sup>備註 1</sup>	AIA Voluntary Health Insurance Privilege Ultra Scheme AIA 自願醫保尊耀計劃		✓
		AIA Voluntary Health Insurance Flexi Scheme AIA 自願醫保靈活計劃		✓
2.	AIG Insurance Hong Kong Limited 美亞保險香港有限公司	Personal Accident Cover (basic plan) 基本計劃 – 個人意外保障	×	
		Critical Illness Cover (optional) 自選危疾保障	×	

	Name of Company 公司名稱	Name of insurance plans under VMIS VMIS 保險產品名稱	Voluntary Health Insurance Scheme (“VHIS”) Certified Plan <sup>Note 2</sup> 自願醫保計劃「認可產品」	
			Standard Plan 標準計劃	Flexi Plan 靈活計劃
2.	AIG Insurance Hong Kong Limited 美亞保險香港有限公司	Daily Hospital Cash Cover (optional) 自選住院現金保障	×	
		China Assist Cover (optional) 自選中國支援咭	×	
3.	Assicurazioni Generali Societa per Azioni 忠意保險有限公司	Annual Travel Plan 全年旅遊綜合保障計劃	×	
		Annual Study Abroad Protector 全年海外留學保障計劃	×	
4.	AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited <sup>Note 1</sup> 安盛保險（百慕達）有限公司 <sup>備註 1</sup>	Smart Medicare 真智安心醫療保障		✓
		AXA WiseGuard Pro Medical Insurance Plan AXA 安盛智尊守慧醫療保障		✓

	Name of Company 公司名稱	Name of insurance plans under VMIS VMIS 保險產品名稱	Voluntary Health Insurance Scheme (“VHIS”) Certified Plan <sup>Note 2</sup> 自願醫保計劃「認可產品」	
			Standard Plan 標準計劃	Flexi Plan 靈活計劃
4.	AXA General Insurance Hong Kong Limited <sup>Note 1</sup> 安盛保險有限公司 <sup>備註 1</sup>	SurgiCare Surgical Insurance Plan 貼心補手術保障計劃	×	
		Cancer Therapy Insurance II / Cancer and Stroke Therapy Insurance 癌症治療保障 II／癌症及中風治療保障	×	
		MultiPro Critical Illness Plan / MultiPro Plus Critical Illness Plan 愛護有加危疾保障／愛護有加危疾保障（升級版）	×	
		CareForAll Critical Illness Plan 盛滿愛危疾保障	×	
		TotalAssure Critical Illness Plan / TotalAssure Critical Illness Plan – BabyPro/ TotalAssure Plus Critical Illness Plan / TotalAssure Plus Critical Illness Plan – BabyPro 愛唯守危疾保障／愛唯守危疾保障－愛寶保／愛唯守危疾保障（升級版）／愛唯守危疾保障（升級版）－愛寶保	×	

	Name of Company 公司名稱	Name of insurance plans under VMIS VMIS 保險產品名稱	Voluntary Health Insurance Scheme (“VHIS”) Certified Plan <sup>Note 2</sup> 自願醫保計劃「認可產品」	
			Standard Plan 標準計劃	Flexi Plan 靈活計劃
4.	AXA General Insurance Hong Kong Limited <sup>Note 1</sup> 安盛保險有限公司 <sup>備註 1</sup>	Smart Elite Term / Smart Term 真智精選定期保險／真智定期保險	×	
		IncomeBliss Deferred Annuity Plan 賞精彩延期年金計劃	×	
		SmartHome Plus 卓越豐盛優居樂	×	
		SmartTraveller Plus (Single/Annual) 卓越豐盛優遊樂（單次／全年）	×	
		SmartStudent Overseas 海外留學生保險	×	
		SmartProtect Plus 卓越豐盛守護樂	×	
5.	Bank of China Group Insurance Company Limited <sup>Note 1</sup> 中銀集團保險有限公司 <sup>備註 1</sup>	Healthy Medical Comprehensive Protection 怡康醫療綜合保	×	
		BOC Worldwide Medical Insurance Plan 中銀環球醫療保障計劃	×	

	Name of Company 公司名稱	Name of insurance plans under VMIS VMIS 保險產品名稱	Voluntary Health Insurance Scheme (“VHIS”) Certified Plan <sup>Note 2</sup> 自願醫保計劃「認可產品」	
			Standard Plan 標準計劃	Flexi Plan 靈活計劃
5.	Bank of China Group Insurance Company Limited <sup>Note 1</sup> 中銀集團保險有限公司 <sup>備註 1</sup>	BOC Standard VHIS Certified Plan 中銀標準自願醫保計劃認可產品	✓	
		BOC Flexi VHIS Certified Plan 中銀靈活自願醫保計劃認可產品		✓
6.	Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited <sup>Note 1</sup> 藍十字(亞太)保險有限公司 <sup>備註 1</sup>	Blue Cross Love Yourself VHIS Plan 藍十字「愛自己」自願醫保計劃		✓
7.	Bowtie Life Insurance Company Limited <sup>Note 1</sup> 保泰人壽保險有限公司 <sup>備註 1</sup>	Bowtie VHIS Standard 保泰自願醫保 - 標準計劃	✓	
		Bowtie VHIS Flexi 保泰自願醫保 - 靈活計劃		✓
		Bowtie Pink VHIS Plan 保泰粉紅自願醫保計劃		✓
8.	Bupa (Asia) Limited <sup>Note 1</sup> 保柏(亞洲)有限公司 <sup>備註 1</sup>	Bupa Civil Servants Scheme 保柏公務員醫療保障計劃	×	

	Name of Company 公司名稱	Name of insurance plans under VMIS VMIS 保險產品名稱	Voluntary Health Insurance Scheme (“VHIS”) Certified Plan <sup>Note 2</sup> 自願醫保計劃「認可產品」	
			Standard Plan 標準計劃	Flexi Plan 靈活計劃
9.	China Taiping Life Insurance (Hong Kong) Company Limited <sup>Note 1</sup> 中國太平人壽保險(香港)有限公司 <sup>備註 1</sup>	Taiping Life VHIS Standard Plan 太平人壽自願醫保標準計劃	✓	
		Taiping Life VHIS Flexi Plan 太平人壽自願醫保靈活計劃		✓
		Taiping Life VHIS Priority Plan 太平人壽自願醫保優遇計劃		✓
10.	Cigna Worldwide General Insurance Company Limited <sup>Note 1</sup> 信諾環球保險有限公司 <sup>備註 1</sup>	Cigna HealthFirst Choice Medical Plan 信諾自選醫療保	×	
		Cigna HealthFirst Elite 360 Medical Plan 信諾尊尚 360 醫療保	×	
		Cigna VHIS Series - Flexi Plan (SMM) 信諾自願醫保系列 - 靈活計劃（附加保障）		✓
		Cigna VHIS Series - Flexi Plan (Superior) 信諾自願醫保系列 - 靈活計劃（優越）		✓

	Name of Company 公司名稱	Name of insurance plans under VMIS VMIS 保險產品名稱	Voluntary Health Insurance Scheme (“VHIS”) Certified Plan <sup>Note 2</sup> 自願醫保計劃「認可產品」	
			Standard Plan 標準計劃	Flexi Plan 靈活計劃
11.	Prudential Hong Kong Limited <sup>Note 1</sup> 保誠保險有限公司 <sup>備註 1</sup>	PRUHealth CoreChoice Medical Plan 保誠自主醫保計劃	✓	
		PRUHealth VHIS EasyChoice Plan 保誠自願醫保摯稱心計劃		✓
		PRUHealth VHIS VIP Plan 保誠自願醫保尚賓計劃		✓
12.	Zurich Insurance Company Limited <sup>Note 1</sup> 蘇黎世保險有限公司 <sup>備註 1</sup>	CareMultiple Medical Insurance Plan 醫護自選醫療保險計劃	×	
		WiseCare Personal Accident Insurance Plan 聰明之選個人意外保障計劃	×	
		HealthTotal Critical Illness Insurance Plan 全護之選危疾保障計劃	×	
		DuoProtector Critical Illness Protection Series 危疾雙重保系列	×	

## **Notes 備註**

1. These companies are VHIS providers. The VMIS plans offered may or may not be VHIS Certified Plans.  
這些公司是自願醫保計劃下的產品提供者，所提供的 VMIS 產品未必為自願醫保計劃認可產品。
2. VHIS is a policy initiative implemented by the Health Bureau to regulate indemnity hospital insurance plans offered to individuals by insurance companies. The participation by insurance companies and consumers is voluntary. Under the VHIS, the participating insurance companies offer certified individual indemnity hospital insurance plans for consumers to purchase voluntarily. Please refer to the VHIS website ([www.vhis.gov.hk](http://www.vhis.gov.hk)) for details.  
自願醫保計劃是醫務衛生局推出的一項政策措施，以規範保險公司的個人償款住院保險產品。保險公司和消費者的參與均屬自願性質。在自願醫保計劃下，參與的保險公司提供經認可的個人償款住院保險產品，讓消費者自願購買。有關詳情可參閱自願醫保計劃網頁（[www.vhis.gov.hk](http://www.vhis.gov.hk)）。